



**Европейская экономическая комиссия**

**Всемирная организация  
здравоохранения  
Европейское региональное бюро**

Совещание Сторон Протокола по проблемам  
воды и здоровья к Конвенции по охране  
и использованию трансграничных водотоков  
и международных озер

**Комитет по вопросам соблюдения**

**Одиннадцатое совещание**

Женева, 24 и 25 марта 2015 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

**Утверждение повестки дня**

**Аннотированная предварительная повестка дня  
одиннадцатого совещания,**

**которое состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется  
во вторник, 24 марта 2015 года, в 10 ч. 00 м.\***

**I. Предварительная повестка дня**

1. Утверждение повестки дня.
2. Рассмотрение представлений, обращений и сообщений.

\* Согласно процедурам аккредитации Организации Объединенных Наций участники совещания должны в режиме онлайн заполнить регистрационный бланк, имеющийся на веб-странице совещания ([http://www.unece.org/env/water/11th\\_compliance\\_committee\\_2015.html](http://www.unece.org/env/water/11th_compliance_committee_2015.html)) как можно скорее, но **не позднее чем 10 марта 2015 года**. Отправляясь на совещание, участники должны получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, которое находится в здании проходной по адресу: Pregny Gate, Avenue de la Paix 14 (см. план на веб-сайте Европейской экономической комиссии <http://www.unece.org/meetings/practical.htm>). Просьба предусмотреть для этого достаточное время. В случае затруднений просьба обращаться в секретариат по телефону +41 22 917 1911.

GE.14-24763 (R) 020215 030215



\* 1 4 2 4 7 6 3 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 



3. Соответствующие изменения, произошедшие после десятого совещания Комитета по вопросам соблюдения.
4. Консультации со Сторонами в целях облегчения осуществления Протокола.
5. Осуществление и соблюдение требований о представлении отчетности.
6. Соблюдение обязательства по установлению целевых показателей и сроков их достижения.
7. Программа работы и расписание будущих совещаний.
8. Прочие вопросы.
9. Утверждение доклада.

## **II. Аннотации**

### **1. Утверждение повестки дня**

1. Комитету по вопросам соблюдения будет предложено утвердить повестку дня, изложенную в настоящем документе.

### **2. Рассмотрение представлений, обращений и сообщений**

2. Согласно соответствующим процедурам, изложенным в решении I/2 Совещания Сторон Протокола (ЕСЕ/МР.ВН/2/Add.3–EUR/06/5069385/1/Add.3), Комитет рассматривает:

а) любое представление Сторон, касающееся конкретных вопросов соблюдения (там же, пункты 13–14);

б) любое обращение совместного секретариата, касающееся вопросов соблюдения (там же, пункт 15);

в) любое сообщение общественности, касающееся конкретных вопросов соблюдения (там же, пункты 16–22).

3. В частности, ожидается, что Комитет рассмотрит сообщение, полученное от представителя общественности, при условии предварительного принятия решения о его приемлемости.

### **3. Соответствующие изменения, произошедшие после десятого совещания Комитета по вопросам соблюдения**

4. Секретариат проинформирует Комитет о соответствующих изменениях, произошедших после десятого совещания (Женева, 25 ноября 2014 года). В частности, он проинформирует Комитет о соответствующих результатах седьмого совещания Рабочей группы по проблемам воды и здоровья (Женева, 26–27 ноября 2014 года) и тринадцатого совещания Президиума Протокола (Женева, 28 ноября 2014 года).

5. Секретариат и члены Комитета сообщат о возможностях, которые они имели для презентации механизма соблюдения на различных форумах и мероприятиях.

#### **4. Консультации со Сторонами в целях облегчения осуществления Протокола**

6. На своем десятом совещании Комитет постановил призвать Албанию, Азербайджан и Хорватию принять участие в процессе консультаций. С учетом просьбы об оказании помощи, которая была недавно представлена в секретариат Боснией и Герцеговиной, Комитет также постановил призвать эту страну присоединиться к процессу в качестве наблюдателя.

7. Соответственно, к вышеупомянутым государствам обращается призыв принять участие в процессе консультаций, который состоится в ходе двенадцатого совещания Комитета по вопросам соблюдения (в предварительном порядке запланировано на октябрь 2015 года). Крайним сроком для ответа государств на этот призыв является 1 февраля 2015 года.

8. На одиннадцатом совещании Комитету будет предложено обсудить вопрос о подготовке и ожидаемых результатах процесса консультаций до получения ответа на приглашение от соответствующих Сторон.

#### **5. Осуществление и соблюдение требований о представлении отчетности**

9. На своем десятом совещании Комитет рассмотрел, на основе пункта 11 с), читаемого в совокупности с пунктом 12 процедуры соблюдения, что он компетентен не только рассматривать общие вопросы соблюдения, но также предпринимать надлежащие действия в случае возможного несоблюдения какой-либо конкретной Стороной своего обязательства представлять отчетность согласно Протоколу.

10. В свете этого Комитет принял решение начать рассмотрение вопроса о возможном несоблюдении обязательства представлять отчетность Португалией, которая является единственной Стороной, не представившей национальный краткий доклад в течение второго цикла представления отчетности.

11. Ожидается, что Комитет рассмотрит этот вопрос и в случае необходимости приступит к подготовке проектов выводов, мер и рекомендаций.

#### **6. Соблюдение обязательства устанавливать целевые показатели и сроков их достижения**

12. Секретариат проинформирует Комитет о соответствующих результатах седьмого совещания Рабочей группы по проблемам воды и здоровья и тринадцатого совещания Президиума, в частности в отношении общего вопроса соблюдения Протокола Сторонами, которые также являются членами Европейского союза.

13. На своем десятом совещании Комитет отметил, что его рекомендации, касающиеся установления целевых показателей в соответствии со статьей 6 Протокола, включенные в решение III/1 Совещания Сторон (см. ECE/MP.WH/

11/Add.2–EUDCE/1206123/3.1/2013/MOP-3/06/Add.2, пункты 5, 6 и 7 b) и с)), в определенной степени поддавались неверному толкованию. Поэтому он постановил вновь рассмотреть этот вопрос в своих рекомендациях для четвертой сессии Совещания Сторон, которая состоится в 2016 году. На своем одиннадцатом совещании Комитет обсудит возможные изменения к соответствующим пунктам вышеупомянутого решения.

## **7. Программа работы и расписание будущих совещаний**

14. Комитет примет решение в отношении вопросов, которые будут обсуждаться на его следующих совещаниях. Комитет также примет решение в отношении сроков проведения его двенадцатого и тринадцатого совещаний.

## **8. Прочие вопросы**

15. Просьба к членам Комитета, желающим предложить вопросы по данному пункту повестки дня, как можно скорее проинформировать об этом секретариат.

## **9. Утверждение доклада**

16. Комитет примет решение об условиях подготовки и утверждения доклада на своем одиннадцатом совещании.

---